石家庄铁道大学
硕士研究生招生初试科目考试大纲

科目名称：翻译基础（英语）

编制单位：语言文化学院

一、总体要求

1. 具有一定中外文化基础，以及政治、经济、科技等领域的背景知识。

2. 具备扎实的英汉双语基本功。

3. 具备较强的英汉和汉英转换能力。

二、考试形式

翻译硕士英语考试采取客观试题和主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法。

三、考试内容

本考试主要包括两个部分：词语翻译和英汉互译。

（一）词语翻译

1. 考试要求

要求考生准确翻译中英文术语或专有名词。

2. 题型

要求考生较为准确地写出题中 30 左右个汉/英术语、缩略语或专有名词的对应目的语。

（二）英汉互译

1. 考试要求

要求考生具备英汉互译的基本技巧和能力，初步了解中国和英语国家的社会文化等背景知识，译文忠实于原文，无明显误译、漏译，译文通顺，用词正确、表达基本无误，译文无明显语法错误，英译汉速度每小时 350 左右个英文单词，汉译英速度每小时 250 左右个汉字。

2. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给文章，英译汉约 350 左右个单词，汉译英约 250 左右个汉字。

四、其他事项

以上考试科目中，考生不允许携带任何纸质词典或查询电子词典。